

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zawiadomienie opublikowane na podstawie art. 27 ust. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawie 39.230 – Réel/Alcan

(notyfikowana jako dokument nr C(2012) 5758)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 240/08)

1. WPROWADZENIE

- (1) Zgodnie z art. 9 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003⁽¹⁾ Komisja może zdecydować – w przypadkach, w których zamierza przyjąć decyzję nakazującą zaprzestania naruszania prawa i gdy zainteresowane strony zaproponują zobowiązania uwzględniające zastrzeżenia wyrażone przez Komisję w ocenie wstępnej – o uczynieniu takich zobowiązań wiążącymi dla przedsiębiorstw. Decyzja taka może zostać przyjęta na czas określony i oznacza, że nie ma już dalszych podstaw do podejmowania działań przez Komisję. Zgodnie z art. 27 ust. 4 wspomnianego rozporządzenia Komisja publikuje zwięzłe streszczenie sprawy i zasadniczą treść zobowiązań. Zainteresowane strony mogą przedłożyć swoje uwagi w terminie wyznaczonym przez Komisję.

2. STRESZCZENIE SPRAWY

- (2) W dniu 11 lipca 2012 r. Komisja przyjęła wstępną ocenę na mocy art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 dotyczącą domniemanych naruszeń prawa przez międzynarodowego producenta aluminium Rio Tinto Alcan (zwanego dalej „spółką Alcan”).
- (3) Według wstępnej oceny, praktyka spółki Alcan polegająca na umownym wiązaniu udzielania licencji na jego technologię (redukcji) wytopu aluminium *Aluminium Pechiney* („AP”) z nabyciem niektórych specjalistycznych dźwигów przeznaczonych do zakładów redukcji aluminium, tzw. linii do obsługi aluminium (ang. *pot tending assemblies* – PTA), dostarczanych przez spółkę zależną Alcan, *Electrification Charpente Levage SASU* („ECL”), może stanowić naruszenie przepisów art. 101 i 102 TFUE oraz art. 53 i 54 Porozumienia EOG. We wstępnej ocenie Komisja uznała, że spółka Alcan zajmuje pozycję dominującą na rynku właściwym udzielania licencji na korzystanie z technologii wytopu aluminium. Na potrzeby niniejszej sprawy

rynek właściwy został określony jako szerszy niż Europejski Obszar Gospodarczy i prawdopodobnie światowy, wyłączając Chiny („właściwy rynek geograficzny”). We wstępnej ocenie wyrażono zaniepokojenie co do praktyki zawierania umów przez spółkę Alcan, mogącej powodować niekorzystne skutki w odniesieniu do innowacji i cen oraz skutkować sprzecznym z zasadami konkurencji zamknięciem dostępu do rynku właściwego PTA.

3. ZASADNICZA TREŚĆ ZAPROPONOWANYCH ZOBOWIĄZAŃ

- (4) Spółka Alcan nie zgadza się ze wstępną oceną Komisji. Jednak zgodnie z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 spółka zaproponowała zobowiązania, których może się podjąć, by uwzględnić zastrzeżenia Komisji dotyczące konkurencji. Główne elementy tych zobowiązań są następujące:
- (5) Spółka Alcan zmodyfikuje warunki porozumień w sprawie przekazywania technologii („PPT”) zawartych po wejściu w życie zobowiązań, tak że każdy licencjodawca technologii wytopu aluminium AP będzie uprawniony do nabycia PTA od spółki ECL lub od każdego rekomendowanego dostawcy PTA, który spełnia określone techniczne specyfikacje dla stosownej rodziny technologii AP.
- (6) Spółka Alcan wprowadzi także obiektywny i niedyskryminacyjny proces wstępnej kwalifikacji, który umożliwi dostawcom PTA stanowiącym strony trzecie uzyskanie statusu rekomendowanego dostawcy PTA. Proces wstępnej kwalifikacji został opisany bardziej szczegółowo w załączniku 1 do zobowiązań.
- (7) Spółka Alcan przekaże wspomniane specyfikacje do celów wstępnej kwalifikacji dowolnemu dostawcy PTA stanowiącemu stroną trzecią na jego wniosek, pod warunkiem przedniego zawarcia przez niego umowy o zachowaniu poufności chroniącej poufność takich specyfikacji. Spółka Alcan będzie uprawniona do odmowy przekazania specyfikacji dostawcy PTA zlokalizowanemu lub kontrolowanemu przez podmiot w dowolnym kraju, w którym istnieje ryzyko naruszenia własności intelektualnej, w rozumieniu tekstu zobowiązań.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1) („rozporządzenie (WE) nr 1/2003”).

- (8) Z zastrzeżeniem utrzymywania stałej zgodności z obowiązującymi specyfikacjami technicznymi, poddanie się procesowi wstępnej kwalifikacji jest konieczne wyłącznie raz w odniesieniu do każdego dostawcy PTA stanowiącego stronę trzecią dla PTA przeznaczonych do instalacji w piecach do wytapiania, które zostały zbudowane przy użyciu danej rodziny technologii wytopu aluminium AP.
- (9) Zobowiązania będą miały zastosowanie do wszystkich rodzin technologii opracowanej przez spółkę Alcan/AP do produkcji aluminium w drodze redukcji elektrolitycznej tlenków glinu w procesie Hall-Heroult'a w ogniowach redukcyjnych wyposażonych w anody wstępnie spieczone, dostępnych w drodze udzielenia licencji stronom trzecim i działających przy natężeniu prądu do 450 kA, zwanych zwyczajowo rodziną AP-18 (obejmującą warianty AP-18, AP-22 i AP-24) oraz rodziną AP-30 (obejmującą warianty AP-36, AP-37, AP-39 i AP 40), włączając w każdym przypadku dowolne warianty podwyższenia natężenia prądu w przypadku stosownych rodzin, które mogą być opracowane i dostępne w drodze udzielenia licencji stronom trzecim w każdym czasie w okresie trwania zobowiązań.
- (10) Zobowiązania nie będą miały zastosowania do projektów obejmujących huty aluminium działające według założeń technologii wytopu aluminium AP, w której spółka Alcan (lub grupa spółek, do których należy spółka Alcan) ma udziały własnościowe w wysokości co najmniej 15 % lub projektów ulokowanych na obszarze poza właściwym rynkiem geograficznym.
- (11) Zobowiązania będą miały zastosowanie do wszystkich zapytań ofertowych związanych z udzielaniem licencji na technologię wytopu aluminium AP skierowanych do AP w okresie („okres”) pięciu lat od momentu, w którym zobowiązania stały się skuteczne, nawet jeżeli stosowne PPT zostało zawarte po wygaśnięciu okresu.
- (12) Pełna wersja wszystkich zobowiązań została opublikowana w języku angielskim na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. ZAPROSZENIE DO ZGŁASZANIA UWAG

- (13) Po zbadaniu rynku Komisja zamierza przyjąć na podstawie art. 9 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 decyzję uznającą za wiążące zobowiązania streszczone powyżej i opublikowane na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji. W razie istotnych zmian w zobowiązaniach przeprowadzone zostanie nowe badanie rynku.
- (14) Zgodnie z art. 27 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 Komisja wzywa zainteresowane strony trzecie do zgłaszania uwag na temat zaproponowanych zobowiązań. W miarę możliwości uwagi powinny być uzasadnione i przedstawiać istotne fakty. W przypadku wskazania problemu Komisja zwraca się wprost do podmiotów udzielających odpowiedzi z prośbą o zaproponowanie rozwiązania.
- (15) Komisja musi otrzymać wszystkie uwagi nie później niż w terminie jednego miesiąca od daty niniejszej publikacji. Zainteresowane strony trzecie są również proszone o przedłożenie nieopatrzonej klauzulą poufności wersji swoich uwag, z której usunięto tajemnice handlowe oraz pozostałe informacje poufne oraz zastąpiono je nieopatrzoną klauzulą poufności streszczeniem lub słowami „tajemnica handlowa” lub „poufne”.
- (16) Uwagi z dopiskiem zawierającym numer referencyjny – COMP/E-2/39230 – Réel/Alcan można przysyłać do Komisji pocztą elektroniczną (na adres: COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksem (+32 22950128) lub listownie na poniższy adres:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË